

# MS 8200

## EINBAU- UND BETRIEBSANWEISUNG – RESIDIA-P

## INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS – RESIDIA-P

Residia-P ist ein hochauflösender Impulsgeber mit Berücksichtigung der Fließrichtung.

Die Rückwärtsimpulse werden durch Unterdrücken der gleichen Anzahl von Vorwärtsimpulsen ausgeglichen. Das bedeutet, keine Ausgangsimpulse während dieser Zeit trotz Vorwärtsfluss.

Das Modul kann mit der Impulswertigkeit (1, 10 oder 100) Liter/Impuls geliefert werden. Eine nachträgliche Änderung der Impulswertigkeit ist nicht möglich!

### Lieferumfang:

Residia-P Modul mit Klebepломbe



### Montagehinweise:

Vor der Montage des Residia-P muss die Aluminiumfolie auf der Unterseite entfernt werden!

- Bei Erstmontage vor Ort ist der Blinddeckel des Residia Apartment-Wasserzählers zu entfernen. Das Modul kann in die freie Einbaustelle eingesteckt werden.
- Beiliegende Klebepломbe anbringen.
- Anschluss des Impulssammlers an das Modulkabel mit braun=Masse und weiß=Impuls (+)
- Bei Zählerwechsel ist das Modul vom alten Residia Zählwerk zu entfernen. Nach Montage des Residia Apartment-Wasserzählers in die Rohrleitung ist wie bei der Erstmontage (1. bis 2.) beschrieben fortzufahren.

### Entsorgungshinweise

Dieses Produkt beinhaltet Lithium Batterien und darf zum Schutz der Umwelt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es sind die örtlichen und nationalen Entsorgungsrichtlinien zu beachten

### Technische Daten

Open Collector Impulsausgabe gemäß ISO/TC30

V<sub>max</sub>: 30V / I<sub>max</sub>: 20mA / P<sub>max</sub>: 0,48VA / f<sub>max</sub>: 5Hz

Max. Spg. bei geschlossenem Schalter: 0,7V + 47 Ω

Impulswertigkeiten 1, 10 oder 100 Liter/Impuls je nach Bestellung.

Die Impulswertigkeit lässt sich nicht ändern.

Impulsbreite fest 124ms, Kabellänge 1,5m. Außerhalb geschlossener Gebäude wird ein Übersp.schutz empfohlen.

Batterie 3V Lithium mit mehr als 10 Jahren Lebensdauer.

### Umgebungstemperaturen

Lagerung: -20°C.....+65°C

Betrieb: -10°C.....+65°C

### CE-Konformität nach

89/336/EG (EMV-Richtlinie)

1999/5/EG (R&TTE-Richtlinie)

### Schutzart nach EN60529

IP65 auf Zähler montiert

IP54 nicht auf Zähler montiert

III nach EN 60950

### Schutzklasse

Elektromagnetische Verträglichkeit

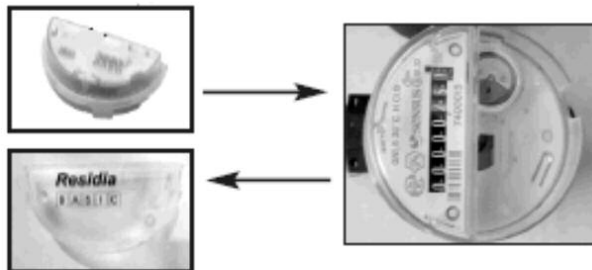
Störfestigkeit

EN301489-1/-3 V1.2.1 (2000-08)

EN61000-6-1 (1999)

Sicherheit von Einrichtungen der IT

EN 60950



Residia-P provides a high-resolution pulse output which includes consideration of flow direction.

Reverse flow will be compensated by identical forward flow before more pulses are output. That means, no output pulses during this period even though the meter register is counting forward.

The module can be delivered with the pulse weight (1, 10, or 100) litre per pulse. Changes in pulse weight later on are not possible!

### Delivery parts:

Residia-P module with adhesive seal



### Fitting instructions:

Just before mounting the Residia-P on the meter it is essential to remove the aluminum foil from the bottom.

- When initially fitting on site the blanking cover of the Residia apartment water meter must be removed. The module can now be fitted into the free installation point.
- Affix the adhesive security label provided.
- Connect the pulse collector with the module's cable brown=ground and white=pulse (+)
- If changing the meter, the module may be removed from the old Residia register. After fitting the Residia Apartment Water Meter into the piping, continue as described for the initial fitting (1. to 2.).

### Disposal Instructions

This product contains a lithium battery and to protect the environment should not be disposed of in household waste when its serviceable life is over.

Please comply with the local and national regulations for environmental protection.

### Technical Data

Open collector pulse output to ISO/TC30

V<sub>max</sub>: 30V / I<sub>max</sub>: 20mA / P<sub>max</sub>: 0,48VA / f<sub>max</sub>: 5Hz

Max. voltage with closed switch: 0,7V + 47 Ω

Pulse weight 1,10 or 100 litre per pulse according to the order. The pulse weight can't be changed.

Pulse length 124ms fixed, cable length, 1,5m. Transient voltage protection is highly recommended for wiring outside buildings.

Battery 3V Lithium with lifetime more than 10 years.

### Temperature range

Storage: -20°C.....+65°C

Operation: -10°C.....+65°C

### CE-Conformity

89/336/EG (EMC-Directive)

1999/5/EG (R&TTE-Directive)

### Enclosure Type to EN60529

IP65 mounted on meter

IP54 not mounted on meter

III to EN 60950

### Protection Class

Electromagnetic compatibility

Immunity to interference

EN301489-1/-3 V1.2.1 (2000-08)

EN61000-6-1 (1999)

Safety of IT devices:

EN 60950

[www.sensus.com](http://www.sensus.com)

[info.de@sensus.com](mailto:info.de@sensus.com)

[info.gb@sensus.com](mailto:info.gb@sensus.com)



Material-Nr. 28504636

# MS 8200

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE MISE EN SERVICE – RESIDIA-P

Residia-P fournit une sortie impulsion haute résolution, incluant la notion de sens d'écoulement.

Un écoulement dans le sens retour sera compensé par un écoulement identique dans le sens l'aller, avant de délivrer à nouveau des impulsions. Cela signifie l'absence de sortie d'impulsions pendant cette période même si le compteur compte dans le sens aller.

Le module peut être livré avec un poids d'impulsion (1, 10, ou 100) litre(s) par impulsion. Des changements du poids d'impulsion ultérieurs sont impossibles !

### Pièces livrées :

Module Residia-P avec témoin adhésif pour plombage



#### Instructions de montage :

Retirer le film aluminium du fond préalablement au montage du Residia-P sur le compteur.

1. Retirer le capot obturateur avant le montage du module sur le compteur Residia. Le module peut alors être inséré dans son logement.
2. Poser l'étiquette adhésive de plombage.
3. Connecter le compteur d'impulsion au câble du module brun = terre, blanc = impulsion (+).
4. En cas de changement du compteur, le module peut être enlevé de l'ancien compteur Residia. Après l'installation du nouveau compteur Residia sur le réseau d'eau, continuer comme décrit pour le montage initial (1. à 2.).

#### Nota para la protección del medio ambiente

Este producto contiene una batería de litio. Para proteger el medio ambiente, ésta no debe ser tirada a la basura doméstica cuando la batería esté agotada.

La recogida puede ser realizada vía el Centro de Servicio de Sensus Metering. Sin embargo, si usted quiere encargarse de la misma, por favor cumpla con las reglamentaciones locales y nacionales para la protección del medio ambiente.

#### Informations techniques

Sortie impulsions collecteur ouvert ISO/TC30

V max: 30V / I max: 20mA / P max: 0,48VA / f max: 5Hz

Tension maximal avec contact fermé : 0.7V + 47 Ω

Poids d'impulsion 1, 10, ou 100 litre(s) par impulsion, selon le modèle commandé. Le poids d'impulsion ne peut pas être modifié.

Longueur d'impulsion fixe : 124ms, longueur de câble : 1,5m.

Protection contre les surtensions fortement recommandée pour le câblage à l'extérieur des bâtiments.

Pile Lithium 3V de durée de vie supérieure à 10 ans

#### Plage de températures :

Stockage -20°C.....+65°C

Fonctionnement -10°C.....+65°C

#### Conformité CE :

89/336/EG (Directive CEM)

1999/5/EG (Directive R&TTE)

#### Indice de protection selon EN60529

IP65 monté sur le compteur

IP54 non monté sur le compteur

III selon EN 60950

#### Classe de protection

Compatibilité électromagnétique

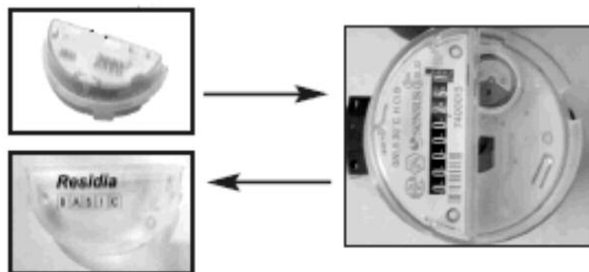
Insensibilité aux interférences

EN301489-1/-3 V1.2.1 (2000-08)

EN61000-6-2 (1999)

#### Sécurité des équipements informatiques :

EN 60950



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO – RESIDIA-P

El módulo Residia-P proporciona una salida de pulso de alta resolución con detección de dirección de flujo.

El flujo de retorno se compensa con la misma cantidad de flujo directo antes de dar nuevos pulsos de salida. Esto significa que durante este periodo no hay pulsos de salida, aunque el contador esté contando adelante.

El módulo se puede suministrar con el peso de pulso: 1, 10, o 100 litros por pulso. ¡No es posible cambiar el peso-pulso a posteriori!

### Partes suministradas:

Módulo Residia-P con pegatina para sellado



#### Instrucciones de montaje:

Importante: Antes de montar el Residia-P en el contador es imprescindible retirar la etiqueta de aluminio situada en la parte inferior.

1. Quitar primero la pieza de plástico que viene con el contador Residia. A continuación, insertar el módulo Residia-P.
2. Colocar la pegatina de sellado suministrada.
3. Conectar la entrada del colector pulsos con los cables del módulo marrón=masa y blanco=pulso (+)
4. Si se cambia el contador se debe desmontar el módulo del contador antiguo. Después de instalar el contador nuevo en la tubería, proceder tal y como se describe en los puntos 1. y 2.

#### Note pour la protection de l'environnement

Cet appareil contient une pile au lithium. Afin de préserver notre environnement en fin d'utilisation du Sensus(S)cout-HR1 nous vous prions de respecter SVP la réglementation locale en vigueur relative à la protection de l'environnement.

#### Technical Data

Salida de pulso a colector abierto (Open collector) según ISO/TC30

Vmax: 30V / Imax: 20mA / Pmax: 0,48VA / fmax: 5Hz

Voltaje max. con interruptor cerrado: 0.7V + I \* 47 Ω

Longitud de pulso de 124ms, long. de cable de 1,5m. Se recomienda protección contra voltajes transitorios para cableado instalado fuera de los edificios.

Batería de Litio 3V de más de 10 años de autonomía.

#### Rango de Temperatura

Almacenamiento: -20°C.....+65°C

Funcionamiento: -10°C.....+65°C

#### Conformidad CE

89/336/EG (Directiva EMC)

1999/5/EG (Directiva R&TTE)

#### Tipo de encapsulado EN60529

IP65 montado en contador

IP54 no montado en el contador

III a EN 60950

#### Clase de protección

Compatibilidad electromagnética

Inmunidad a interferencias

EN301489-1/-3 V1.2.1 (2000-08)

EN61000-6-2 (1999)

#### Seguridad de dispositivos IT:

EN 60950

[www.sensus.com](http://www.sensus.com)

[info.fr@sensus.com](mailto:info.fr@sensus.com)

[info.es@sensus.com](mailto:info.es@sensus.com)



Material-Nr. 28504636